

Саидова Зарема Элесовна

**СТРУКТУРА ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ МОДАЛЬНОСТИ  
ВОЗМОЖНОСТИ/НЕВОЗМОЖНОСТИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

В статье рассматривается функционально-семантическое поле (ФСП) модальности в английском языке, в частности, значения возможности/невозможности, лексико-грамматические средства его передачи и функциональные особенности. Проведенный анализ различных подходов к разграничению значений модальности в английском языке позволил автору описать и систематизировать основные грамматические и лексические средства реализации ФСП возможности/невозможности, а также определить сущность и семантическую структуру исследуемой категории.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2016/12-4/46.html](http://www.gramota.net/materials/2/2016/12-4/46.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2016. № 12(66): в 4-х ч. Ч. 4. С. 161-163. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2016/12-4/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/12-4/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

14. **Славянская мифология:** энциклопедический словарь / научн. ред. В. Я. Петрухин, Т. А. Агапкина, Л. Н. Виноградова, С. М. Толстая. М.: Эллис Лак, 1995. 416 с.
15. **Столянков Ю. В.** Английские фразовые глаголы в двуязычной ситуации: дисс. ... к. филол. н. М., 2010. 217 с.
16. **Столянков Ю. В.** К вопросу о месте фразовых глаголов в системе лексических единиц современного английского языка // Вестник Московского государственного областного университета. М., 2007. № 1. С. 166-171.
17. **АВВУ Lingvo** [Электронный ресурс]: англо-русский электронный словарь общей лексики. URL: <http://www.lingvo.ru> (дата обращения: 14.06.2014).
18. **Macmillan Phrasal Verbs Plus Dictionary.** Oxford, 2005. 523 p.
19. **Povey J.** Phrasal Verbs and How to Use Them / Поуви Дж. Английские фразовые глаголы и их употребление: учебное пособие для студентов институтов и факультетов иностранных языков. М., 1990. 176 с.

#### SEMANTICS OF PHRASAL VERBS WITH POST-POSITIONS UP AND DOWN IN THE ASPECT OF HORIZONTAL AND VERTICAL DIVISION OF SPACE

Saburova Natal'ya Anatol'evna, Ph. D. in Philology, Associate Professor

**Kutenkikh Ol'ga Olegovna**

*Pacific National University, Khabarovsk*

*nsaburova@mail.ru; radiation11@gmail.com*

The article is devoted to the study of phrasal verbs with the components “up” and “down”. On the basis of componential analysis the authors attempt to identify the semantic features of verbs as a means of space conceptualization. The opposition “up – down” is considered as the foundation of the formation of verbs basic meaning, and the transfer of the features “up – down” on other oppositions, indicating physical and non-physical space, is described.

*Key words and phrases:* the English phrasal verb; spatial parameters; space conceptualization; semantic structure of verb.

УДК 811.111

*В статье рассматривается функционально-семантическое поле (ФСП) модальности в английском языке, в частности, значения возможности/невозможности, лексико-грамматические средства его передачи и функциональные особенности. Проведенный анализ различных подходов к разграничению значений модальности в английском языке позволил автору описать и систематизировать основные грамматические и лексические средства реализации ФСП возможности/невозможности, а также определить сущность и семантическую структуру исследуемой категории.*

*Ключевые слова и фразы:* модальность; функциональная грамматика; функционально-семантическое поле; теория поля; возможность; невозможность; вероятность; семантика; модальные глаголы; модальные слова; грамматические категории.

**Саидова Зарема Элесовна**

*Чеченский государственный педагогический университет, г. Грозный*

*zarema709@ya.ru*

#### СТРУКТУРА ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ МОДАЛЬНОСТИ ВОЗМОЖНОСТИ/НЕВОЗМОЖНОСТИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Изучение категории модальности уже несколько десятилетий привлекает ученых во всем мире и представляет научный интерес для различных направлений лингвистики. Не в последнюю очередь это связано с тем, что термин «модальность» является многозначным. В настоящее время в лингвистике не существует единого определения понятия модальности, которое отражало бы основные ее значения. Это объясняется, с одной стороны, разнообразными средствами выражения данной категории в языке и, с другой стороны, различным функционированием её в речи. Одно из первых определений данного термина дано О. С. Ахмановой в Словаре лингвистических терминов: «Модальность – понятийная категория со значением отношения говорящего к содержанию высказывания и отношения содержания высказывания к действительности (отношения сообщаемого к его реальному осуществлению)» [1, с. 237]. Для более точного определения требуется дифференцировать типы модальности, которые бы не исключали, а дополняли друг друга.

Целью нашей работы является исследование и систематизация значений модальности возможности и невозможности и средств их выражения в английском языке. Мы поставили перед собой задачу выяснить место модального значения возможности и невозможности среди других модальных значений, определить его сущность и семантическую структуру, а также описать лексико-грамматические средства его реализации.

Со времен Аристотеля закрепилось два ключевых типа модальности – *необходимость* и *возможность*, которые с тех пор считаются ядром данной грамматической категории. Многие исследования в философии и лингвистике за последние десятилетия значительно расширили и дополнили традиционную модель. П. Лоррея подчеркивает наличие ряда дополнительных значений, которые находятся «на периферии того, что можно назвать квадратом модальности (necessity / non-necessity / impossibility / possibility)» [8, p. 9].

Ф. Палмер [11] выделял следующие три субмодальности: **эпистемическая** (epistemic) – персональная убежденность субъекта в истинности суждения; **деонтическая** (deontic) – необходимость или возможность действия в соответствии с имеющимися разрешениями, правилами, моральными принципами; **динамическая** (dynamic) – наличие или отсутствие соответствующих обстоятельств.

В функциональной грамматике [5] выделяются следующие субмодальности: **внутренняя** модальность, которая означает отношение говорящего к реализации действия и учитывает такие факторы, как *способность, готовность, обязанность, разрешение*; **объективная** модальность выражает оценку говорящим вероятности осуществления действия и может быть в свою очередь разделена на две области: *эпистемическая объективная* модальность, выражающая значения по градации *Уверенность-Вероятность-Возможность-Невероятность-Невозможность* и *деонтическая объективная* модальность с градацией *Обязательность-Допустимость-Разрешенность-Недопустимость-Запрещенность*; **эпистемологическая** модальность, которая характеризуется наличием модальных показателей личного убеждения говорящего в истинности высказывания: *субъективная* модальность (говорящий отвечает за содержание высказывания и указывает степень своей уверенности в его истинности) и *эвиденциальная* модальность (говорящий оценивает содержание высказывания в соответствии со способом, которым была получена информация (доказательства, личный опыт, через третье лицо)) [Ibidem, p. 205].

К. Бесга [3] считает возможным выделить две группы суждений говорящего: эпистемические (истинность, вероятность, достоверность, убежденность) и оценочные (нежелание, предпочтение, интенция, способность, обязанность).

Довольно распространен в зарубежной науке подход к изучению модальности в терминах возможных миров (possible worlds) (например, [9]), где основное внимание уделяется двум категориям – *достоверности* и *вероятности* (certainty and probability), которые иногда дополняются дефинициями *необходимости* и *разрешения* (obligation and permission). Все эти логические модели считаются с оппозицией реалии/ирреалии.

П. Хушова [7, p. 36] в своей работе рассматривает два типа модальности возможности: эпистемическая возможность (epistemic possibility), передающая неуверенность говорящего в истинности суждения, и корневая возможность (root possibility), обычно обращающаяся к фактам и условиям реализации пропозиции.

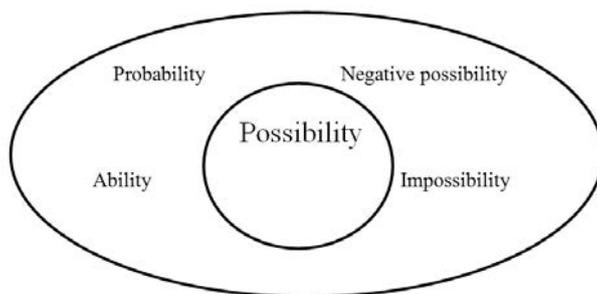
Итак, шкала *certain-probable-possible-impossible-uncertain* (*достоверно-вероятно-возможно-невозможно-недостоверно*), отражающая, на наш взгляд, наиболее точно ряд значений категории модальности, принимается нами как базовая характеристика данной категории в английском языке.

В современном английском языке существуют грамматические и лексические средства выражения модальности. Лексическими средствами являются *модальные слова*. В Словаре лингвистических терминов Т. В. Жеребило дается следующее определение: «Модальные слова – это неизменяемая часть речи, выражающая отношения уверенности или неуверенности говорящего к высказанному сообщению в его соответствии действительности и передающая это значение слов со значением: 1) уверенности; 2) предположения» [2, с. 201]. Модальные слова привносят значения уверенности, предположения, а также вероятности, сомнения говорящего. Грамматически они не являются членами предложения, а выполняют в его составе роль вводного слова. Модальное слово обычно относится ко всему предложению в целом и выражает субъективное отношение говорящего к высказываемой мысли. Например: *perhaps, probably, may be, possibly* и другие: *Police are probably looking for her now, but so what* [4, p. 99]? / *Вероятно, сейчас её разыскивает полиция – ну и что?* (пер. Л. Л. Жданова).

К грамматическим средствам относятся *модальные глаголы* и *формы наклонения*. Модальные глаголы используются как вспомогательные глаголы с главными глаголами как индикатор определенного отношения, как то: возможность, обязанность, необходимость, разрешенность и т.п.

К модальным глаголам, передающим различные оттенки возможности/невозможности, мы относим глаголы *can (can not), could (could not), may (may not), might (might not)*. Модальные глаголы, не являясь значимой частью речи, обозначают не само действие или процесс, а возможность или невозможность их реализации. Рассмотрим функционирование модальных глаголов, выражающих значение возможности в английском языке.

Проведенный анализ теоретического и практического материала позволил нам выделить основные зоны категории возможности/невозможности в английском языке, выделив ядро (Possibility) и периферию:



1. Вероятность – Probability (can, cannot/can't, must, ought to, should, will): *You must've had the same dream!* [Ibidem, p. 100] / *Видать, тебе приснился тот же сон!* (пер. Л. Л. Жданова); *All kinds of things can go wrong with people on that darn machine* [Ibidem, p. 78] / *На этой проклятой машине с человеком все что угодно может произойти* (пер. Л. Л. Жданова); *Maybe he can read lips* [Ibidem, p. 52] / *Может, он умеет читать по губам* (пер. Л. Л. Жданова).

*Could, might, или may* могут использоваться для указания возможности какого-то события, в том числе в прошлом: *Tears might have jumped to his eyes* [Ibidem, p. 175] / *К его глазам, возможно, подступили слезы* (пер. Л. Л. Жданова).

2. Способность, умение – Ability (can, could, be able to): *They were like the ant, which can see small objects but not large one* [6, p. 118] / *Они подобны муравью, который видит мелкое и не видит большого* (пер. В. П. Гольшева).

3. Наличие разрешения – Permission (can, could, may): *He always asks me if he may stay* [10, p. 61] / *Он всегда просит моего разрешения остаться* (пер. И. Бессмертной).

4. Отрицательная возможность – Negative possibility (might not and may not) – используется для указания на возможность неистинности пропозиции: *Say good-bye. Otherwise, I might not let you go* [4, p. 27] / *Прощайся. Иначе я, быть может, не отпущу тебя* (пер. Л. Л. Жданова). *We can only read about them in books, and what it says in the books may not be true* [6, p. 113]. / *Мы прочтем в книгах, а кто его знает – правду ли пишут в книгах?* (пер. В. П. Гольшева).

5. Невозможность – Impossibility (could not and cannot) – используется для указания на невозможность истинности пропозиции: *You can't read my mind* [4, p. 91] / *...ты не можешь читать мои мысли* (пер. Л. Л. Жданова); *But <...> balloons can't die, can they?* [Ibidem, p. 95] / *Но <...> разве воздушные шары умирают?* (пер. Л. Л. Жданова).

Глагол *could not* может использоваться для указания невозможности большей степени качества: *I couldn't care less* [10, p. 151] / *Я не могла беспокоиться об этом ещё меньше*.

6. Запрет – Forbidden (cannot, may not, will not). Глагол *cannot* может функционировать в роли индикатора неразрешенности (запрета), например, вследствие существования какого-либо правила или закона: *But the old saying really applies: you can't get something for nothing* [4, p. 122] / *Вспомним, однако, старое изречение: нельзя за ничто получить нечто* (пер. Л. Л. Жданова). В этой же функции может выступать глагол *may not*: *Dad, this is Willy, we can't go to the police station, we may not be home today, tell Mom, tell Jim's mom* [Ibidem, p. 100] / *Пап, это Вилли, мы не можем пойти в полицейский участок, возможно, не придем домой сегодня, предупреди маму – и маму Джима тоже* (пер. Л. Л. Жданова).

Мы видим, что модальность возможности в английском языке наиболее часто передается модальными глаголами *can* и *may*. Глагол *can* обладает самым широким потенциалом и может однозначно считаться доминантным средством выражения возможности/невозможности в английском языке. В зависимости от коммуникативной ситуации этот модальный глагол способен передавать практически все значения данного поля.

Рассмотренные дифференциальные семантические признаки возможности у *can, may, will*, дополняя друг друга, позволяют сравнительно четко очертить круг исследуемого понятия.

В результате нашего анализа мы пришли к выводу, что ядро ФСП возможности/невозможности английского языка представлено значением *Possibility*, а периферия – значениями *Probability, Negative possibility, Ability, Impossibility, Permission, Forbidden*. Вышеуказанные значения передаются в высказывании такими лексико-грамматическими средствами, как модальные слова, модальные глаголы и формы наклонения.

#### Список литературы

1. **Ахманова О. С.** Словарь лингвистических терминов. М.: Советская Энциклопедия, 1969. 608 с.
2. **Жеребило Т. В.** Словарь лингвистических терминов. Назрань: Пилигрим, 2010. 486 с.
3. **Besga С.** Modals and Modality in English // *Miscelánea: A journal of English and American studies*. 1995. № 16. P. 165-188.
4. **Bradbury R.** *Something Wicked this Way Comes*. London: Bantam books, 1990. 178 p.
5. **Dik S. C.** *The Theory of Functional Grammar: in 2 parts*. England: Foris Publications, 1989. Part I. The Structure of the clause. 373 p.
6. **Fowles J.** *The Collector*. N. Y.: Dell, 1980. 125 p.
7. **Huschová P.** Exploring Modal Verbs Conveying Possibility in Academic Discourse // *Discourse and Interaction*. 2015. Vol. 8. No. 2. P. 35-47.
8. **Larreya P.** *Towards a Typology of Modality in Language // Modality in English: Theory and Description*. Berlin – Boston, DE: De Gruyter Mouton, 2009. P. 9-29.
9. **Montague R.** *Formal Philosophy: selected papers*. New Haven: Yale University Press, 1974. 433 p.
10. **Orwell G.** 1984. N. Y.: The New American Library Inc., 1983. 393 p.
11. **Palmer F. R.** *Modality and the English Modals*. N. Y.: Routledge, 2013. 233 p.

#### THE STRUCTURE OF FUNCTIONAL-SEMANTIC FIELD OF POSSIBILITY/IMPOSSIBILITY MODALITY IN THE ENGLISH LANGUAGE

**Saidova Zarema Elesovna**  
*Chechen State Pedagogical University, Grozny*  
zarema709@ya.ru

The article examines the functional-semantic field (FSF) of modality in the English language, in particular, the meanings of possibility/impossibility, lexico-grammatical means to transfer them and functional peculiarities. The analysis of different approaches to differentiating the meanings of modality in the English language allowed the author to describe and systematize the basic grammatical and lexical means implementing the FSF of possibility/impossibility and to identify the essence and semantic structure of the mentioned category.

*Key words and phrases:* modality; functional grammar; functional-semantic field; field theory; possibility; impossibility; probability; semantics; modal verbs; modal words; grammatical categories.